

Agrequima y CropLife tienen más de 30 años de ofrecer capacitación gratuita sobre tecnología agrícola y buenas prácticas agrícolas en Guatemala.

A continuación encontrarás información educativa sobre la biotecnología, para que conozcas el tema y en el futuro puedas decidir mejor que es más conveniente para tus cultivos, tu comunidad y tus mercados.

1



Le k'ak' taq no'jib'al chakub'al rech tikoni'jik are kuya jun utzalaj k'aslemal, jacha ta ne' le xk'ulamataj ruk' le ch'awb'al, xuquje' le kaxla'n q'aq', le winaq kak'ik'am pa'nok le k'ak' taq chakub'al che jun utzalaj k'aslemal. Kacha le jalajoj taq uwach q'ayes xuquje' kunub'al qáyes.

*Las nuevas tecnologías mejoran nuestra vida, como ha ocurrido con la evolución del teléfono y la energía. Las personas adoptan las tecnologías para mejorar su calidad de vida, por ejemplo, mejores variedades de plantas y medicina.*

2

Le tiko'nijik uriqom k'ak taq no'jib'al chakub'al are chi majtajinaq loq. Xe k'isax jalwach tik'on, xuquje' k'o ri jasqtaq ri kuya uchuq'ab'il le uwach ulew ri man k'ub'anta k'ax chikech le winaq on le ulew, k'o cho le chakunisa'n xuquje' nik'aj taq chik.

*La agricultura ha contado con nuevas tecnologías. Desde sus inicios se fueron creando nuevas variedades, mejores fertilizantes y plaguicidas que no dañan a las personas o al ambiente, herramientas y sistemas de riego, entre otros.*



3



Le jun k'ak no'jib'al chakub'al ri kakoj che le tiko'nijib'al sib'alaj solim uwach chi juwinaq job' junab' chik, are le jupuq no'jib'al chakub'al re tikoni'jik. K'o jalajoj taq q'inom etamab'alil b'anom che are k'ut uk'utum ri utz kub'an che le uwach ulew xuquje' che utz wa'im ke winaq. ¡Le k'ak taq no'jib'al chakub'al rech tikoni'jik sib'alaj utz!

*Una de las tecnologías más modernas que se usa en la producción agrícola y la más estudiada por más de 25 años, es la biotecnología. Cuenta con estudios científicos sobre sus efectos positivos en el ambiente y su ayuda en la mejora de la nutrición humana. ¡La tecnología agrícola es segura!*

4

Le k'ak no'jibál chakub'al rech tikoni'jik koksax xuquje' che le kunub'al. Jacha ta ne' le q'ateb'al yab'il le jiq'inaq ojob', xuquje' le k'ax re potzpo'y

*La biotecnología también se utiliza en la medicina. Un ejemplo son algunas vacunas como la de tos ferina o la neumonía.*



5



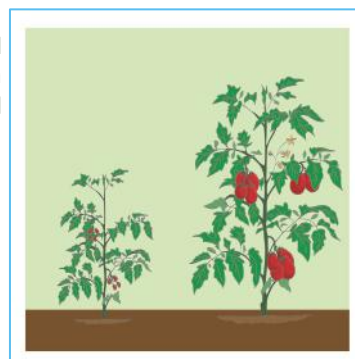
Le k'ak taq no'jibál chakub'al rech tikoni'jik are jun chakub'al ri katob'an che rilik le mayajib'al taq jastaq re le uwachulew ri kuq'atej uwach le yab'ilal ri kub'an k'ax chike winaq, le q'ayes, le awajib' xuquje' le uwach ulew

*La biotecnología es una tecnología que permite descubrir los secretos de la misma naturaleza para combatir las enfermedades que afectan a las personas, a las plantas, a los animales y al ambiente.*

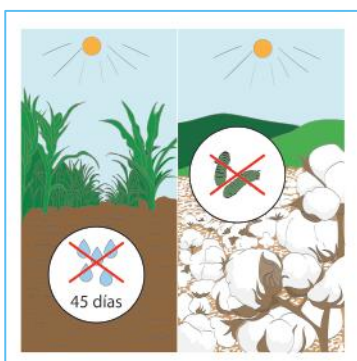
6

Le winaq ki riqom jun utzalaj ub'anik le tiko'nijik pa le k'isb'al taq kaq'o lajk'al junab'; le k'ak taq no'jibál chakub'al are jun k'ak ub'anik ri tiko'nijik. k'o cho le chakunisa'n xuquje' nik'aj taq chik.

*Las personas han mejorado los cultivos en los últimos mil años; la biotecnología es solamente una nueva forma de hacer esa mejora de los cultivos.*



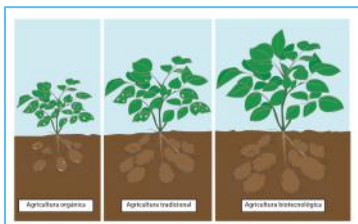
7



Le k'ak taq no'jibál chakub'al ri kakoj che le tiko'nijik kuya jalajoj taq uwach ri jalajoj taq ub'anik ri k'o uchuq'ab' are chi maj ja' kuriqo ri kanajtajinik. Sib'alaj k'i ri uwach ri k'o uchuq'ab' ri kuch'ij uwach we maj jab' xuquje' we k'o le itzel taq chikop xuquje' recha man kaq'ay taj. Wa we jalajoj taq uwach ku'to' le etikonijelab' rech man kakitzaqta le tiko'n xoquje' le ki rajil.. ¡Le k'ak taq no'jibál chakub'al rech tikoni'jik sib'alaj utz!

*La biotecnología aplicada a la agricultura permite tener variedades con características novedosas para enfrentar sequías o lluvias prolongadas. Existen muchas variedades mejoradas, dentro de las que podemos mencionar las resistentes a la sequía, resistentes al ataque de gusanos o evitar que se pudran. Estas variedades ayudan al agricultor a evitar pérdidas de su cosecha y a ahorrar dinero.*

8



Le najtir tiko'jinik, le k'ak taq no'jib'al chakub'al rech tikonijik tajin kak'iy pa ronoxel le uwach ulew. Le oxib' uwach tiko'nijik maj k'ax kuya'o are chi kachakuxik,

*La agricultura tradicional, la agricultura con biotecnología y la agricultura orgánica van en crecimiento en todo el mundo. Los tres tipos de agricultura pueden trabajarse sin problema.*

9

Ronoxel k'ak taq no'jib'al chakub'al k'o ub'eyal le uchakuxik rech utz ke'loq.

*Todas las tecnologías tienen manuales de uso para su correcto funcionamiento.*



10



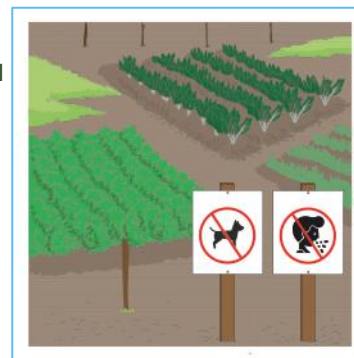
Le ojer tiko'nijem, le k'ak no'jib'al rech tiko'nijik, xuquje' le q'aynem tiko'nijik xaq junan le kitarane'm are le uya'ik jun utzalaj

*La agricultura tradicional, la agricultura con biotecnología y la agricultura orgánica, tienen el mismo objetivo; producir más y mejor.*

11

Uk'isaxik sib'alaj utz wach le tiko'nijik xuquje' le uch'ojch'ojil are wi le rajawaxik che ronoxel uwach tiko'nijib'al.

*Producir alimentos sanos y limpios es una práctica obligatoria para cualquier tipo de agricultura.*



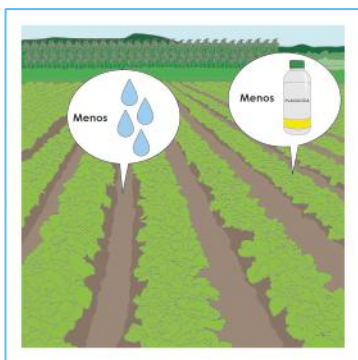
12

Ronojel ajtiko'nijel k'o ri ya'talil che rech kucha' uwach jas ri tiko'nijik ri qas kaqaj chuwach, xuquje' ruk' ri reta'mb'al xuquje' ri k'ayb'al re.

*Cada productor tiene el derecho de seleccionar el tipo de agricultura que más le conviene, según sus conocimientos y su mercado.*



13



Le k'ak taq no'jibál chakub'al rech tiko'nijik katob'an che rilik uchajixik le uwach ulew xuquje' le jastaq k'o chuwach, sib'alajta ja' rajawaxik che. (Le k'exwach taq uwach sib'alaj k'o uchuq'ab' cho le saq'ij)

*La biotecnología agrícola ayuda a conservar el medio ambiente y la biodiversidad, ya que conserva los suelos, utiliza menos plaguicidas y consume menos agua (variedades resistentes a sequía).*

14

K'isk'ula tinamit kuya'o le uk'iyem ruk' le jalajoj taq tiko'nijem ruk le k'ak taq no'jibál chakub'al rech tiko'nijik, ri rajawaxik chikech; xuquje' ri naq'tajinaq kakitijo, xuquje' ri rilik uk'ayixik pa le k'ayib'al, xuquje' uto'ik uwach pataq yab'ilal on le jalajoj taq chikop le k'olik pa le jalajoj taq rulewal le tinamit.

*Cada país puede desarrollar sus propias variedades de cultivos mejorados por biotecnología, de acuerdo con sus propias necesidades; lo que acostumbran a comer, oportunidades de mercado y para enfrentar plagas y enfermedades propias de la región.*



15



Le tinamit ri kakikoj k'ak taq no'jibál chakub'al rech tikoni'jik are kaki ya je'l taq uwach le ki tik'on.

*Los países que usan biotecnología en la agricultura producen más y mejores alimentos.*



16



Le k'ak taq no'jib'al chakub'al rech tikonijik rajawaxik rachi'laxik rumal jun ajsaqwachon, xuquje' okojik' k'ak' taq uwach le tiko'nijem, xuquje' nik'aj taq chik

*El uso de la biotecnología agrícola requiere el acompañamiento de un técnico, al igual que al usar nuevas variedades, nuevas formas de cultivo, productos biológicos o químicos, entre otros.*

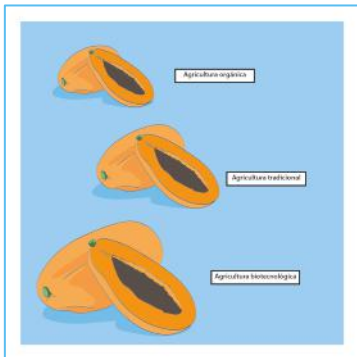
17

Are kakok le k'ak taq no'jib'al chakub'al rech tiko'nijik kak'iy uwach le tiko'n. Wa we ri' are na utz ukojik xa rumal katob'an che le uya'ik sib'alaj taq jastaq re le katijow rij pa le k'ayib'al re le tinamit.

*Al utilizar la biotecnología agrícola se aumenta la cosecha. Esta es una buena opción para abastecer el mercado y asegurar que se producen suficientes alimentos en el país.*



18



Le uchuq'ab le jalajoj taq ichaj, le uwach che' ri k'iyisam ruk' le k'ak taq no'jib'al chakub'al rech tikonijik xaq junam uchuq'ab'il ri utijik ruk' le nik'aj taq chik, xane' k'o jub'iq uchuq'ab' na.

*Los nutrientes de una verdura, fruta o grano producido con biotecnología tienen el mismo valor nutricional que uno producido con agricultura tradicional u orgánica, y podría incluso tener más nutrientes.*

19

Ri uq'ijilal ki k'aslemal le winaq k'iyinaq rumal le kunub'al xuquje' ri jun utz wa'im ri uya'om chi ke le winaq jun utz k'aslemal. ¡qak'amowaj ronojel le ukojik le k'ak taq no'jib'al chakub'al rech tikonijik!

*El promedio de vida de los humanos ha ido en aumento gracias a la medicina y al consumo de alimentos con más nutrientes, permitiendo a las personas mejorar su calidad de vida. ¡Aprovechemos todos los beneficios de la tecnología agrícola!*

